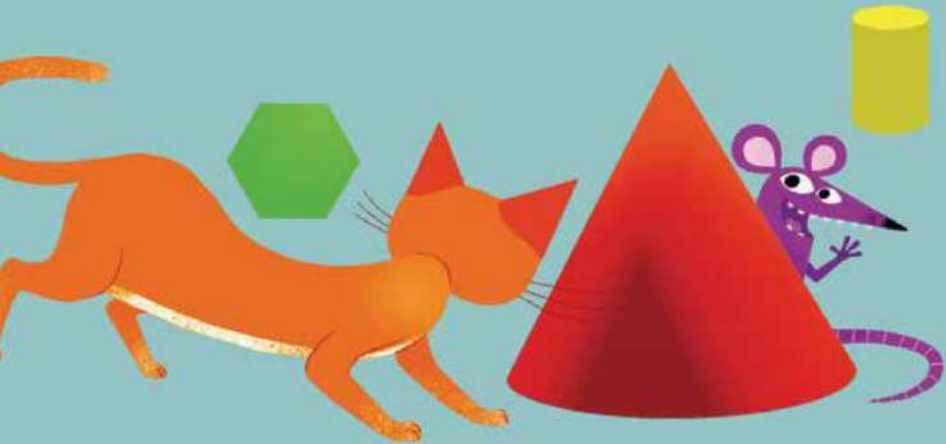


貓、老鼠同平面圖形

作者: Miss Colour
圖畫: Rajiv Eipe



貓、 maau ¹	老鼠 lous ¹ syu ²	同 tung ₄	平面圖形 ping ₄ min ² tou ₄ jing ₄
cat	mouse	and	2D shapes

學習重點 - 數學

Learning Objectives- Mathematics

1. 辨認和描述平面圖形

Identifying and describing 2D shapes

2. 認識正方形、長方形、

三角形等平面圖形的概念和性質

Concepts and features of 2D shapes such as square, rectangle and triangle

3. 繪畫平面圖形 Drawing 2D shapes

貓 貓 好 鍾 意 玩 貓 捉 老 鼠，
 maau¹ maau¹ hou² zung¹ ji³ waan² maau¹ zuk¹ lous¹ syu²
 kitty very like to play cat catch mouse

佢 哋 會 喺 屋 企 後 面 嘅 樹 林
 keoi⁵ dei⁶ wui⁵ hai² uk¹ kei² hau⁶ min⁶ ge³ syu⁶ lam⁴
 they will at home behind (linker) woods

追 嚟 追 去， 又 會 跳 上 跳 落， 仲
 Zeoi¹ lei⁴ Zeoi¹ heoi³ jau⁶ wui⁵ tiu³ soeng⁵ tiu³ lok⁶ zung⁶
 chase around also will jump up jump down even

試 過 跳 咗 上 個 好 高 嘅 屋 頂， 個
 si³ gwo³ tiu³ zo² soeng⁵ go³ hou² gou¹ ge³ uk¹ deng² go³
 once jump -en up (measure) very high (linker) rooftop (measure)

屋 頂 係 三 角 形， 斜 落 嚟 嗰 邊 仲
 uk¹ deng² hai⁶ saam¹ gok³ jing⁴ ce³ lok⁶ lei⁴ go² bin¹ zung⁶
 rooftop is triangle inclined down that side even

可以 當 滑 梯 隨 㗎！
 ho² jis³ dong³ waat⁶ tai¹ soe⁴ gaas³
 can take...as slide to slide (particle)



應 用 題 (2) : 你 知 道 三 角 形 有
 jing³ jung⁶ tai⁴ ji⁶ nei⁵ zi¹ dou³ saam¹ gok³ jing⁴ jau⁵
 application question 2 you know triangle have

甚 麼 特 別 嗎？
 sam⁶ mo¹ dak⁶ bit⁶ maa¹
 what special (particle)

應 用 題 (3) : 圖 中 有 多 少 棵
 jing³ jung⁶ tai⁴ saam¹ zung¹ jau⁵ do¹ siu² po¹
 application question 3 picture inside have how many (measure)

樹？ 這 些 樹 是 甚 麼 形 狀？
 syu⁶ ze² se¹ syu⁶ si⁶ sam⁶ mo¹ jing⁴ zong⁶
 tree these tree is what shape



做咗咁多運動，老鼠肚餓喇。

Zou₆ zo² gam₃ do¹ wan₆ dung₆ lou₅ syu² tou₅ ngo₆ laa₃
 do -en so much exercise mouse hungry (particle)

比起芝士，其實佢更鍾意食

bei² hei² zi¹ si² kei₄ sat₆ keoi₅ gang₃ zung¹ ji₃ sik₆
 compared to cheese actually it even more like to eat

麪包！佢啱啱搵到一塊方包，

min₆ baau¹ keoi₅ ngaam¹ ngaam¹ wan² dou² jat¹ faai₃ fong¹ baau¹
 bread it just now find a piece of sliced bread

係長方形嘅。喺四邊形當中，

hai₆ coeng₄ fong¹ jing₄ ge₃ hai² sei₃ bin¹ dong¹ zung¹
 is rectangle (particle) at quadrilateral among

有四個直角，對邊長度相等，就

jau₅ sei₃ go₃ zik₆ gok₃ deoi₃ bin¹ soeng¹ dang² coeng₄ dou₆ Zau₃
 have four (measure) right angle opposite side length equal then

叫做長方形。

giu₃ zou₆ coeng₄ fong¹ jing₄
 be called rectangle



應用題(4)：圖中還有哪些

jing₃ jung₆ tai₄ sei₃ zung¹ tou₄ waan₄ jau₅ naas¹ se¹
 application question 4 picture inside still have which ones

物件是長方形？

mat₆ gin² si₆ coeng₄ fong¹ jing₄
 object is rectangle



食飽飽， Sik ₆ baau ² baau ² with full bellies	玩返陣 waan ² faan ¹ play back	靜態 zan ₆ zing ₆ taais ³ a while sedentary	遊戲 jau ₄ heis ³ game	先。 sin ¹ first
佢哋 keois ³ dei ₆ they	玩緊 waan ² gan ² play -ing	Scrabble wo:3 Scrabble	喎。 m ₄ zi ¹ don't know	唔知你哋 neis ³ dei ₆ you (plural)
平時又會 ping ₄ si ₄ jau ₆ wuis ³ usually also will	玩啲 waan ² di ¹ play some	咩 me ¹ what	桌上 coeks ³ soeng ₆ jau ₄ heis ³ tabletop game	遊戲呢？ ne ¹ (particle)
喺 hai ² at	四邊形 seis ³ bin ¹ jing ₄ quadrilateral	當中， dong ¹ zung ¹ among	有四個 jau ₅ seis ³ go:3 have four (measure)	直角， zik ₆ gok ³ seis ³ bin ¹ right angle
四邊 seis ³ bin ¹ four side	長度 coeng ₄ dou ₆ length	相等， soeng ¹ dang ² equal	就叫做 Zau ₆ gius ³ zou ₆ zing ³ fong ¹ jing ₄ then be called	正方形。 square

休息完一輪，又要出去放電喇！

jau ¹ sik ¹	jat ¹	leon ⁴	jau ⁶	jiu ³	ceot ¹	heoi ³	fong ³	din ⁶	laa ³
rest	finish	one	round	again	have to	get out	use up energy	(particle)	

佢哋去咗公園放紙鶴，個紙鶴又

keoi ³	dei ⁶	heoi ³	zo ²	gung ¹	jiun ²	fong ³	zi ²	jiu ²	go ³	zi ²	jiu ²	jau ⁶
they	go	-en	park	fly (hites)	kite	(measure)	kite	also				



紅又大，喺空中特別搶眼，

hung ⁴	jau ⁶	daai ⁶	hai ²	hung ¹	zung ¹	dak ⁶	bit ⁶	coeng ²	ngaans ⁵
red	also	big	in the air		specially	eye-catching			

真係好靚呀！

zan ¹	hai ⁶	hou ²	leng ³	aa ³
really	very	beautiful	(particle)	



應用題 (5) : 這個紙鶴是甚麼

jing ³	jung ⁶	tai ⁴	ng ⁵	ze ²	go ³	zi ²	jiu ²	si ⁶	saam ⁶	mo ¹
application	question	5	this	kite	is	what				

形狀？

jing ⁴	zong ⁶
shape	

應用題 (6) : 你可以多畫一個

jing ³	jung ⁶	tai ⁴	luk ⁶	nei ⁵	ho ²	ji ⁵	do ¹	waak ⁶	jat ¹	go ³
application	question	6	you	can	more	draw	one (measure)			

菱形紙鶴給牠們嗎？

ling ⁴	jing ⁴	zi ²	jiu ²	kap ¹	taa ¹	mun ⁴	maa ¹
rhombus	kite	give	they (animal)	(particle)			

到	下	午	茶	時	間	喇	，	貓	貓	想	搵
dou ³	haa ⁶	ng ⁵	caa ⁴	si ⁴	gaan ³	laa ³		maau ¹	maau ¹	soeng ²	wan ²
arrive	afternoon tea			time	(particle)			kitty		want to	find

蜜	糖	搽	麪	包	畀	老	鼠	食	。	佢	着
mat ⁶	tong ⁴	caa ⁴	min ⁶	baau ¹	bei ²	lous ²	syu ²	sik ⁶		keois	zoek ³
honey	spread	bread	give	mouse	to eat	it	wear				

晒	成	套	保	護	衣	，	好	小	心	噉	行
saais	seng ⁴	tou ³	bou ²		wu ⁶		ji ¹	hou ²	siu ²	sam ¹	gam ²
all	whole	set	protect	clothes	very	careful	-ly	walk			

去	蜂	窠	拎	蜜	糖	。	你	睇	唔	睇	得	出		
heoi ³	fung ¹		caa ⁴	ling ¹			mat ⁶	tong ⁴	neis	tai ²	m ⁴	tal ²	dak ¹	ceot ¹
to	beehive	take		honey			you			can or cannot	tell			

個	蜂	窠	係	咩	形	狀	？
go ³	fung ¹		caa ⁴	hai ⁶	me ¹	jing ⁴	zong ⁶
(measure)	beehive	is	what	shape			



應	用	題	(7)	：	數	一	數	，	蜜	蜂	窠
jing ³	jung ⁶	tai ⁴		cat ¹			sou ²	jat ¹	sou ²		mat ⁶	fung ¹	caa ⁴
application	question	7		count	one	count	honeybee	hive					

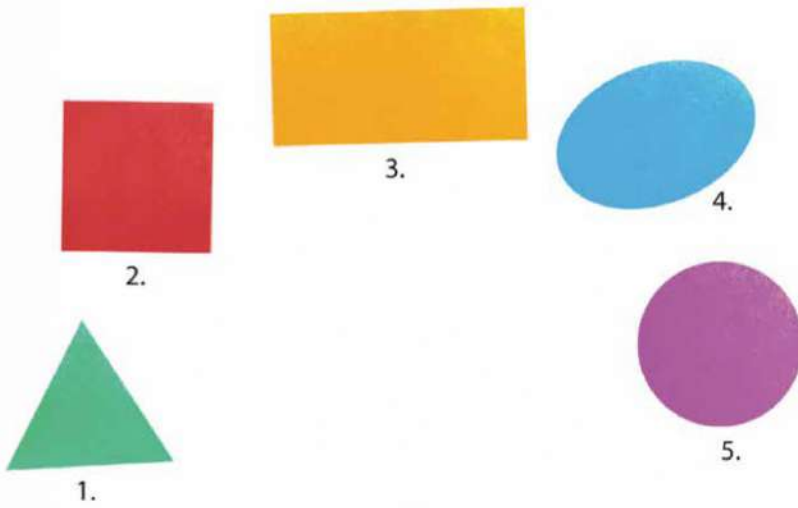
有	多	少	條	邊	？	蜜	蜂	窠	是	甚	麼
jaus	do ¹	siu ²	bin ¹			mat ⁶	fung ¹	caa ⁴	si ⁶	sam ⁶	mo ¹
have	how many	(measure)	side	honeybee	hive	is	what				

形	狀	？
jing ⁴	zong ⁶	
shape		





玩 waan ²	咗 zo ²	成日 seng ⁴ jat ⁶	差唔多 caa ¹ do ¹	要 jius	瞓 fan ³	覺 gaaus	喇! laas			
play	-en	whole day	almost	have to	sleep	(particle)				
貓 maau ¹	貓 maau ¹	好 hou ²	注重 zyus zung ⁶	乾淨 gon ¹ zeng ⁶	衛生 wai ⁶	瞓 sang ¹	覺 fan ³ gaaus			
kitty	very	emphasise	cleanliness	hygiene	sleep					
前 cin ⁴	會 wui ⁵	刷牙 caat ³ ngaa ⁴	順便 seo ¹ bin ²	照 zius	下 haas	鏡 geng ³	執 zap ¹	下 haas	個 gos	
before	will	brush teeth	while	facing (mirror)	a bit	mirror	tidy	a bit (measure)		
樣 joeng ²	貪靚 taam ¹ leng ³	嘅 ge ³	貓 maau ¹	貓 maau ¹	就 Zau ⁶	連 lin ⁴	塊 faai ³	鏡 geng ³	都 dou ¹	靚 leng ³
face	fastidious	(linker)	kitty	then	even	piece of	mirror	also	beautiful	
過 gwo ³	人 jan ⁴	係 hai ⁶	藍色 laam ⁴	橢圓形 sik ¹ to ⁵ jyun ⁴ jing ⁴	嘅 ge ³	你 neis				
than others	is	blue	oval	(particle)	you					
知 zi ¹	唔知 m ⁴ zi ¹	橢圓形 to ⁵ jyun ⁴ jing ⁴	同 tung ⁴	圓形 jyun ⁴ jing ⁴	有 jau ⁵	咩 me ¹				
know or not	oval	and	circle	have	what					
唔 m ⁴	同 tung ⁴	呀? aa ³								
different	(particle)									



圓 形
jyun₄ jing₄
circle

橢 圓 形
to⁵ jyun₄ jing₄
oval

長 方 形
fong¹ jing₄
coeng₄ rectangle

正 方 形
zing³ fong¹ jing₄
square

三 角 形
saam¹ gok³ jing₄
triangle

時 間 過 得 真 係 快， 又 係 時 候 講
si₄ gaan³ gwos³ dak¹ zan¹ hai₆ faais³ jau₆ hai₆ si₄ hau₆ gong²
time pass (suffix) really fast again is time to say

bye bye ! 講 bye bye 前， 等 我 考 下
bye bye gong² bye bye cin₄ dang² ngo⁵ haau² haas⁵
bye bye say bye bye before let I test a bit

你， 仲 記 唔 記 得 呢 啲 係 咩 形 狀？
neis⁵ zung₆ geis³ m₄ geis³ dak¹ nei¹ di¹ me¹ hai₆ jing₄ zong₆
you still remember or not these are what shape



應 用 題 (8) : 請 你 把
jing³ jung₆ tai₄ baat³ cing² neis⁵ baa²
application question 8 please you put

平 面 圖 形 及 它 們 的 名 字 連
ping₄ min² tou₄ jing₄ kap₆ taa¹ mun₄ dik¹ ming₄ zi₆ lin₄
plane shape and they 's name connect

起 來。
hei² loi₄
up

daap3 On3
答 案

(1) 圓 形

jat¹

jyun⁴ / jing⁴
circle

1

(2) 有 三 條 邊、 三 隻 角

ji⁶

jaus⁴

saam¹

tiu⁴

bin¹

saam¹

zek³ gok³

2

have

three (measure)

side

three (measure) angle

(3) 有 1 2 棵 樹， 三 角 形

saam¹

jaus⁴

sap⁶ / ji⁶

fo²

syu⁶

saam¹

gok³

jing⁴

3

have

12 (measure) tree

triangle

(4) 綠 色 外 框、 綠 色 相 架、 綠 色

sei³

luk⁶

sik¹

ngoi⁶

kwaang¹

luk⁶

sik¹

soeng²

gaa²

luk⁶

sik¹

4

green

outside

frame

green

photo frame

green

方 格 背 景

fong¹

gaak³

bui³

gng²

checkered

background

(5) 菱 形

ng⁵

ling⁴ / jing⁴

5

rhombus

(6) (見 下 圖 例 子)

luk⁶

gin³

haa⁶

tou⁴

lai⁶

zi²

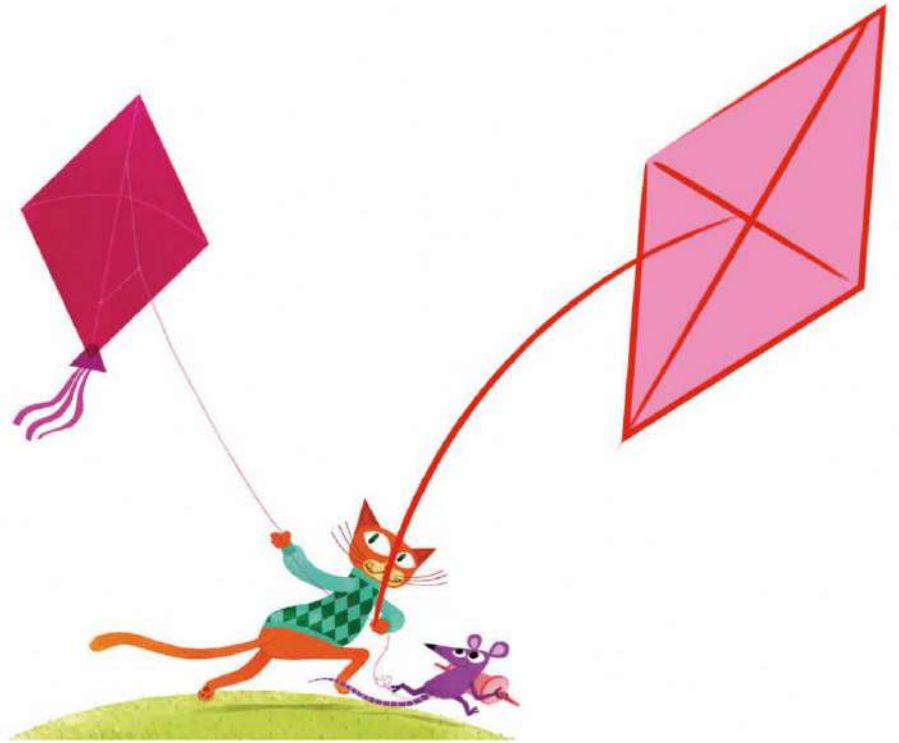
6

see

below

picture

example



(7) 6 條 邊 , 六 邊 形 。

Cat¹

bin¹

bin¹

luk₆ tiu₄

luk₆ jing₄

7

6 (measure)

side

hexagon

(8) (見 下 圖)

baat₃

gin₃

haa₆

tou₄

8

see

below

picture

1. 三 角 形
saam¹ - gok₃ - jing₄
triangle

2. 正 方 形
zing₃ - fong¹ - jing₄
square

3. 長 方 形
coeng₄ - fong¹ - jing₄
rectangle

4. 橢 圓 形
to⁵ - jyun₄ - jing₄
oval

5. 圓 形
jyun₄ - jing₄
circle



Cat, Rat and the 2D Shapes

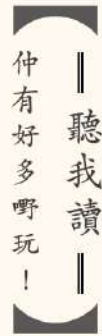
貓、老鼠同平面圖形



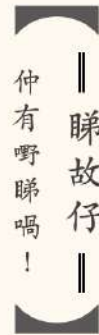
創作團隊

Creative Team

粵文團隊 Cantonese Team	Miss Colour (作者 Author) Connie Li Arthur Edwards Joanne Chu
錄音 Voice Recording	Kit Shum
插圖 Illustrator	Rajiv Eipe



Hear me @



Watch me @



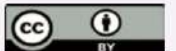
And more!

【𨋖𨋖𨋖
粵文讀本】

hambaanglaang.hk



"Cat, Rat and the 2D Shapes" (Cantonese), translated by HamBaangLaang (© HamBaangLaang, 2022), is based on the original story, Cube Cat, Cone Cat (English), written by Praba Ram and Sheela Preuit, illustrated by Rajiv Eipe, published by Pratham Books (© Pratham Books, 2019) under a CC BY 4.0 license on StoryWeaver.

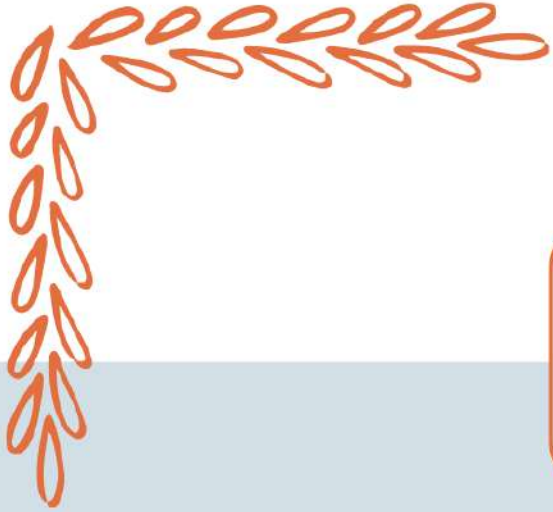




鍾意呢個故事嗎？
你可以用以下方式，
支持我哋創作更多粵語資源㗎！

Do you like this story?
You can empower us to create more resources by





贊助故事 Sponsoring a Story

以題獻方式將呢個故事送俾你愛嘅人
Dedicate it to a loved one

電郵聯絡我哋 Email us: info@hambaanglaang.hk



一次性或月費捐款
**One-off or Monthly
Donations**



Buy me a coffee



<https://www.buymeacoffee.com/hambaanglaang>



<http://hambaanglaang.hk/>

購買圖書 **Buying our books**

【𨋖 𨋖 𨋖 粵文讀本】

第一期 8輯共40本精選套裝

【Hambaanglaang Graded Readers】

The First Season : 8 Sets/40 Books





取之社區，用之社區

From the community, by the community

hambaanglaang.hk

實體書 · 活動 · 埋嚟睇睇

books · activities · and more



storyweaver PRATHAM BOOKS